

## MA016 (de\_en) Montageanleitung

### Winkelbuchse POAG-KBT6DIN

#### Inhalt

Sicherheitshinweise.....	2
Notwendiges Werkzeug .....	3
Vorbereitung der Leitung.....	3
Konfektionierung .....	3
Tüllenmontage .....	4

## MA016 (de\_en) Assembly instructions

### Angle socket POAG-KBT6DIN

#### Content

Safety Instructions.....	2
Tools required .....	3
Cable preparation .....	3
Cable assembly .....	3
Sleeve assembly .....	4



POAG-WB6DIN 01.0404



T-POAG 15.5004-24


## Sicherheitshinweise


Die Montage und Installation der Produkte darf ausschliesslich durch qualifiziertes und erfahrenes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.


Benutzen Sie nur die von Stäubli angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt in keiner Weise ab.


Nicht von Stäubli hergestellte Steckverbindungen, die mit Stäubli-Elementen steckbar sind und von einigen Herstellern manchmal auch als „Stäubli-kompatibel“ bezeichnet werden, entsprechen nicht den Anforderungen für eine sichere, langzeitstabile elektrische Verbindung und dürfen aus Sicherheitsgründen nicht mit Stäubli-Elementen gesteckt werden. Stäubli übernimmt daher keine Haftung, falls diese von Stäubli nicht freigegebenen Steckverbindungen mit Stäubli-Elementen gesteckt werden und deshalb Schäden entstehen.


 **Die hier beschriebenen Arbeiten dürfen nicht an stromführenden oder unter Spannung stehenden Teilen durchgeführt werden.**

 **Der Schutz vor einem elektrischen Schlag muss durch das Endprodukt (d. h. den korrekt konfigurierten Steckverbinder) gegeben sein und vom Anwender selbst sichergestellt werden.**

 **Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.**

 **Vor jedem Gebrauch ist visuell zu prüfen, ob keine äusseren Mängel vorhanden sind (besonders an der Isolation). Wenn Zweifel bezüglich der Sicherheit bestehen, muss ein Fachmann hinzugezogen werden, oder der Steckverbinder muss ausgetauscht werden.**

 **Die Steckverbinder sind wasserdicht gemäss der für das jeweilige Produkt angegebenen IP-Schutzart.**

 **Nicht gesteckte Steckverbinder sind vor Feuchtigkeit und Schmutz zu schützen. Die Steckverbinder dürfen nicht in verschmutztem Zustand miteinander gesteckt werden.**

 **Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.**


## Safety instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.


Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

Connectors not originally manufactured by Stäubli which can be mated with Stäubli elements and in some cases are even described as "Stäubli-compatible" by certain manufacturers do not conform to the requirements for safe electrical connection with long-term stability, and for safety reasons must not be plugged together with Stäubli elements. Stäubli therefore does not accept any liability for any damages resulting from mating such connectors (i.e. lacking Stäubli approval) with Stäubli elements.


 **The work described here must not be carried out on live or load-carrying parts.**


 **Protection from electric shock must be assured by the end product (i.e. by the correctly assembled plug connector) and by its user.**

 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**

 **Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.**


 **The plug connectors are watertight in accordance with the product specific IP protection class.**

 **Unmated plug connectors must be protected from moisture and dirt. The male and female parts must not be plugged together when soiled.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**


## Erklärung der Symbole


 **Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung**


 **Warnung vor einer Gefahrenstelle**

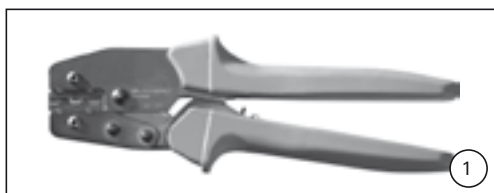
 **Nützlicher Hinweis oder Tipp**

## Explanation of the symbols

 **Warning of dangerous voltages**

 **Warning of a hazard area**

 **Useful hint or tip**



## Erforderliches Werkzeug

(ill. 1)  
Crimpzange POAG-PZ-N  
Bestell-Nr. 14.5009

## Tools required

(ill. 1)  
Crimping pliers POAG-PZ-N  
Order No. 14.5009



(ill. 2)  
Abisolierzange PTS für Leiterquer-  
schnitte bis 6 mm<sup>2</sup>  
Bestell-Nr. 25.0016

(ill. 2)  
Insulation stripping pincer PTS for ca-  
bles with cross-sections up to 6 mm<sup>2</sup>  
Order No. 25.0016



## Vorbereiten der Leitung

(ill. 3)  
Leitung 3 auf gewünschte Nennlänge  
abschneiden.

## Cable preparation

(ill. 3)  
Cut the cable 3 to the desired length.



(ill. 4)  
Tülle 2 über die Leitung 3 schieben.

(ill. 4)  
Push the sleeve 2 onto the cable 3.

**Hinweis:**  
Talkum macht die Leitung gleitfähiger.

**Note:**  
The sleeve slides easier with talcum powder.

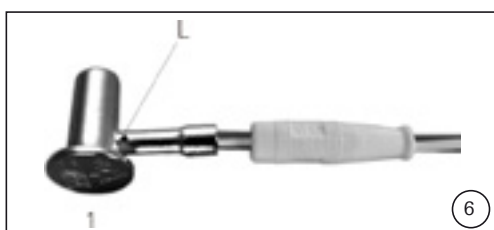


(ill. 5)  
Leitung auf 15 mm abisolieren.

(ill. 5)  
Strip cable insulation to the length of 15 mm.

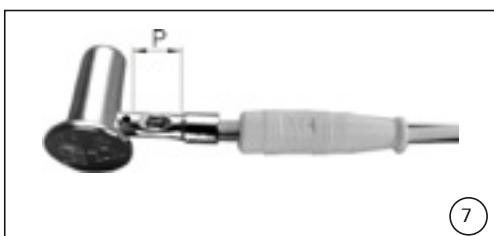
## Konfektionierung

## Cable assembly



(ill. 6)  
Leitung in die Crimphülse der Buchse 1 einführen bis die Leitung im Sichtloch (L) sichtbar ist.

(ill. 6)  
Insert cable into the crimping sleeve of the socket 1.  
Cable must be visible in the sight-hole (L).

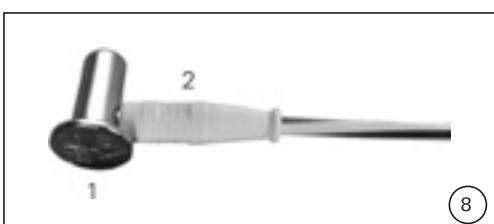


(ill. 7)  
Mittels Crimpzange POAG-PZ-N die Leitung in der Crimphülse vercrimpen. Crimpprofil 4-6 und Crimpzone (P) beachten).

(ill. 7)  
Crimp the cable with the crimping pliers POAG-PZ-N. Crimp in the crimping zone (P) with the correct press profile 4-6.

**Hinweis:**  
Leitung nicht anschweißen oder anlöten!

**Note:**  
Do not solder or weld the cable!



## Tüllenmontage

## Sleeve assembly

(ill. 8)  
Tülle 2 auf die Buchse 1 schieben.

(ill. 8)  
Push the sleeve 2 over the socket 1.

**Notizen / Notes:**

---

**Hersteller/Producer:**  
**Stäubli Electrical Connectors AG**  
Stockbrunnenrain 8  
4123 Allschwil/Switzerland  
Tel. +41 61 306 55 55  
Fax +41 61 306 55 56  
mail ec.ch@staubli.com  
www.staubli.com/electrical